



it's magic

& it never stops

flexible
MIN. 3 BAR



3X

flexible

2,5 m > 7,5 m
5,0 m > 15,0 m
7,5 m > 22,5 m
10,0 m > 30,0 m

Made in Italy



IT'S MAGIC „Flexible“ ist kein gewöhnlicher Gartenschlauch.

DE

Der IT'S MAGIC „Flexible“ ist ein flexibler Gartenschlauch, der sich durch die innovative Spezialstruktur unter Wasserdruck und leichtem Zug bis auf das 3-fache seiner ursprünglichen Länge ausdehnt.

STRETCH-EFFEKT: Bei den ersten Anwendungen wird sich der Schlauch noch nicht auf die angegebene Länge ausdehnen. **Nach ca. 3-maligem Gebrauch erreicht der Schlauch durch die innovative Spezialstruktur seine max. Länge.** Der Schlauch ist bereits mit zwei patentierten Anschlüssen ausgestattet, die mit allen, auf dem Markt erhältlichen, Zubehörteilen kompatibel sind. Die innovative Spezialstruktur verhindert Verknotungen und macht den Schlauch knickstabil. Der innovative Gartenschlauch wird in Italien mit Rohstoffen bester Qualität hergestellt

ANLEITUNG:

- Prüfen Sie den Schlauch vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie den Schlauch nur in einwandfreiem Zustand.
- Verbinden Sie den Schlauch mit einem Wasserhahn.
- Schließen Sie anschließend das gewünschte Zubehör (z.B. Multifunktions-Brause usw.) an und drehen den Wasserhahn auf.
- Nachdem der Wasserhahn geöffnet wird, dehnt sich der Schlauch automatisch aus. Für die maximale Ausdehnung ziehen Sie den Schlauch mit leichter Kraftanwendung zum Bewässerungsort.
- Halten Sie das Schlauchende während der Ausdehnung oder des Zusammenziehens gut fest, damit er nicht aus der Hand gleitet.
- Bei einem Betriebsdruck von 4 bar erreicht der Schlauch seine angegebene Länge. Die Ausdehnung des Schlauchs ist proportional zum Druck der Wasserversorgung.

- Eine Ausdehnung auf die volle Länge wird nach wenigen Anwendungen erreicht (Stretch-Effekt).
- Der Schlauch darf nicht über die angegebene max. Länge hinaus verlängert werden, da es sonst zu einer Beschädigung der Spezialstruktur kommen kann.
- Nach Gebrauch einfach den Wasserhahn zudrehen und das verbliebene Wasser aus der Multifunktions-Brause fließen lassen.

WARNHINWEISE:

Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch während der Ausdehnung oder des Zusammenziehens nicht um Gegenstände, Menschen oder Tiere wickelt. So vermeiden Sie Verletzungen wie Quetschungen oder Erstickung.

- Diese Anleitung sorgfältig durchlesen und an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Kupplungen richtig angezogen und eingerastet sind, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- **Den Schlauch nur während des Gebrauchs unter Wasserdruck setzen.**
- **Den Wasserhahn nach Gebrauch schließen und das Wasser herausfließen lassen.**

Inhalt:

- Flexibler Gartenschlauch
- Zwei patentierte Schnellkupplungen
- Brause 6 Wasserstrahl-Einstellungen
- Betriebsanleitung

Garantiebedingungen:

Die Garantiezeit ab Kaufdatum beträgt 3 Jahre und bezieht sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Teile des Produkts, die normalem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie erlischt bei Beschädigung durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie Nichtbeachtung der obigen Anleitungen und Warnhinweise.

IT'S MAGIC „Flexible“ is no normal garden hose.

The IT'S MAGIC „Flexible“ is a flexible garden hose that expands to 3 times its original length under water pressure and mild tension thanks to its special innovative structure.

STRETCH EFFECT: When first used, the hose will not yet expand to the specified length. **Thanks to the special innovative structure, the hose will expand to its max. length after being used approximately 3 times.** The hose comes, pre-fitted with two patented connectors, which are compatible with all of the accessory parts available on the market. The special innovative structure prevents knots and makes the hose resistant to kinking. The innovative garden hose is manufactured in Italy with the best quality raw materials

INSTRUCTIONS:

- Inspect the hose for damage prior to use. Use the hose in faultless condition only.
- Connect the hose to a water tap.
- Then connect the desired accessory (e.g. multifunction rose, etc.) and turn the water tap on.
- After you have turned on the water tap, the hose expands automatically. For maximum expansion, pull the hose to the place you wish to water using light force.
- Hold the end of the hose firmly whilst it is expanding or retracting so that it does not slip out of the hand.

WARNING INFORMATION:

Ensure that the hose does not wind around objects, people or animals when expanding or retracting. This prevents injuries such as pinching or suffocation.

- Read through these instructions carefully and keep them in a safe place.
- Before use, ensure that the couplings are correctly tightened and latched into place in order to avoid personal injury and damage to property.
- **The hose should be exposed to water pressure only whilst being used.**
- **Close the water tap after use and allow the water to run out.**

- Nur im Freien verwenden. Nicht für die Trinkwasserentnahme geeignet.
- Den Schlauch nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt und/oder unter Wasserdruck lassen.
- Um Beschädigungen des Schlauchs zu vermeiden, achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände den Schlauch beeinträchtigen. Den Schlauch auch nicht über raue oder spitze Oberflächen wie Brombeersträucher, Metallrückstände oder Glas ziehen, da diese Ummantelung des Schlauches beschädigen könnten.
- Den Wasserstrahl nicht auf spannungsführende elektrische Teile richten.
- Den Wasserstrahl nicht auf Personen und Tiere richten.
- Den Schlauch nicht über einen längeren Zeitraum Sonne oder Frost aussetzen.

Technische Daten:

- - Ø innen ca. 10 mm
- - Betriebsdruck 4 bar
- - Berstdruck (bei 20 °C): 12 bar
- - Temperaturbereich: -10 °C / +50 °C

- The hose will reach its specified length at an operating pressure of 4 bar. The expansion of the hose is proportional to the pressure of the water supply.
- The expansion of the hose to its full length will be achieved after it has been used a few times (stretch effect).
- The hose must not be extended beyond its stipulated max. length as otherwise this could lead to the special structure being damaged.
- After use, simply turn off the water tap and allow the remaining water to flow out of the multifunction rose.

- Outdoor use only. Not suitable for drinking water.
- Do not leave the hose subjected to water pressure and/or unsupervised for an extended period of time.
- Ensure that heavy objects are not placed on the hose in order to avoid the hose being damaged. Do not pull the hose over rough or jagged surfaces such as blackberry bushes, metal remains or glass, as these could damage the outer sheath of the hose.
- Do not direct the water spray at live electrical equipment.
- Do not direct the water spray at people or animals.
- Do not leave the hose subjected to frost or sunshine for an extended period of time.

Content:

- Flexible garden hose
- Two patented quick-couplers
- Rose with 6 water flow settings
- Operating instructions

Warranty conditions:

The warranty period is 3 years from the date of purchase and relates to material faults and manufacturing faults. Product parts that are subject to normal wear and tear are not covered by the warranty. The warranty is voided in the event of damage caused by improper use or a failure to comply with the instructions above and the warning information.

GB

Technical data:

- Inner Ø ca. 10 mm
- Operating pressure 4 bar
- Burst pressure (at 20 °C): 12 bar
- Temperature range: -10°C / +50°C

FR

C'EST MAGIQUE "Flexible" n'est pas un tuyau d'arrosage normal. FR

IT'S MAGIC "Flexible" est un tuyau d'arrosage que grâce à sa structure spéciale innovante, il s'étend jusqu'à 3 fois sa longueur originale avec la pression de l'eau et à une légère tension.

EFFET « STRETCH » : Pendant les premières utilisations, le tuyau ne s'étendra pas encore à la longueur spécifique. **Après environ 3 utilisations, le tuyau atteindra sa longueur maximal grâce à sa structure spéciale innovante.** Le tuyau est déjà équipé de deux raccords brevetés compatibles avec tous les accessoires disponibles sur le marché. Sa structure spéciale innovante empêche la formation de nœuds et rend le tuyau résistant aux constrictions. Le tuyau d'arrosage innovant est produit en Italie avec des matériaux de première qualité

INSTRUCTIONS :

- Vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé avant de le mettre en service. N'utilisez le tuyau qu'en parfait état.
- Connectez le tuyau au robinet d'eau.
- Connectez ensuite l'accessoire inséré (par ex. Douchette jet multifonctionnelle, etc.) et ouvrez le robinet d'eau.
- Une fois le robinet d'eau ouvert, le tuyau s'élargit automatiquement. Pour obtenir une expansion maximale,
- tirez le tuyau vers le point d'irrigation en appliquant une force légère.
- Saisissez fermement l'extrémité du tuyau pendant l'expansion ou la contraction pour l'empêcher de glisser de votre main

•INDICATIONS D'AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le tuyau ne s'enroule pas autour d'objets, de personnes ou d'animaux pendant l'expansion ou la contraction. Cela évitera des blessures telles qu'un écrasement ou une suffocation.

- Lisez attentivement ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr.
- Avant utilisation, assurez-vous que les accessoires sont bien serrés et engagés pour éviter des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- **Ne soumettez le tuyau à la pression de l'eau que pendant l'utilisation.**
- **Fermez le robinet d'eau après utilisation et laissez couler l'eau.**

- Avec une pression d'utilise de 4 bars, le tuyau a reçu la longueur spécifique. L'élargissement du tuyau est proportionnel à la pression de l'alimentation de l'eau.
- Après quelques applications une expansion complète est obtenue (effet stretch).
- il n'est pas possible de prolonger le tuyau au-delà de la longueur maximale spécifique, sinon la structure spéciale peut être endommagée.
- Après utilisation, fermez simplement le robinet d'eau et laissez l'eau restante s'écouler de la douchette jet
- multifonctionnelle.

- Utilisez uniquement à l'extérieur.
- Ne laissez pas le tuyau sans surveillance et / ou soumis à une pression d'eau pendant des périodes prolongées.
- Pour éviter d'endommager le tuyau, assurez-vous qu'aucun objet lourd n'interfère avec le tuyau. Ne laissez pas passer le tuyau sur des surfaces rugueuses ou pointues telles que buissons de mûres, des débris métalliques ou du verre, car cela pourrait endommager la gaine du tuyau.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des pièces électriques soumises à une tension.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers les personnes et les animaux.
- N'exposez pas le tuyau au soleil ou au gel pendant des périodes prolongées.

Contenu :

- Tuyau flexible d'arrosage
- Deux raccords rapides brevetés
- Douchette jet avec 6 réglages pour le jet d'eau
- Instructions d'utilisation

Garantie:

La période de garantie à partir de la date d'achat est de 3 ans et couvre les défauts liés aux matériaux et à la fabrication. Les pièces du produit soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie est nulle en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions et des avertissements ci-dessus.

Données techniques :

- Ø intérieur env.10 mm
- Pression d'utilise 4 bar
- Pression de rupture (à 20 °C) : 12 bars
- Intervalle de température : -10 °C / +50 °C

IT'S MAGIC „Flexible“ non è un normale tubo d'irrigazione.

L'IT'S MAGIC „Flexible“ è un tubo d'irrigazione flessibile che, grazie alla sua innovativa struttura speciale, si dilata fino a 3 volte la sua lunghezza originale quando sottoposto a pressione dell'acqua e leggera tensione.

EFFETTO STRETCH: Durante le prime applicazioni il tubo non si dilaterà ancora fino alla lunghezza specificata. **Dopo circa 3 utilizzi il tubo raggiunge la sua lunghezza max. grazie alla sua innovativa struttura speciale.** Il tubo è già dotato di due raccordi brevettati compatibili con tutti gli accessori disponibili sul mercato. La sua innovativa struttura speciale impedisce la formazione di nodi e rende il tubo resistente alle strozzature. L'innovativo tubo d'irrigazione viene prodotto in Italia con materie prime qualitativamente eccellenti.

IT

ISTRUZIONI:

- Controllare che il tubo non sia danneggiato prima della messa in funzione. Impiegare il tubo solo se in perfette condizioni.
- Connettere il tubo a un rubinetto dell'acqua.
- Collegare quindi l'accessorio desiderato (per es. doccetta multifunzione, ecc.) e aprire il rubinetto dell'acqua.
- Una volta aperto il rubinetto dell'acqua, il tubo si dilata automaticamente. Per ottenere la massima dilatazione, tirare il tubo verso il punto d'irrigazione applicando una leggera forza.
- Afferrare saldamente l'estremità del tubo durante la dilatazione o la contrazione per evitare che scivoli via dalla mano.
- Con una pressione d'esercizio di 4 bar il tubo raggiunge la lunghezza specificata. La dilatazione del tubo è proporzionale alla pressione dell'alimentazione dell'acqua.
- Dopo alcune applicazioni si ottiene una dilatazione a tutta lunghezza (effetto stretch).
- Non è consentito estendere il tubo oltre la lunghezza max. specificata, in caso contrario è possibile che la struttura speciale subisca dei danni.
- Dopo l'uso, basta chiudere il rubinetto dell'acqua e lasciar fuoriuscire l'acqua rimanente dalla doccetta multifunzione

INDICAZIONI DI AVVERTENZA:

Accertarsi che il tubo non si avvolga intorno a oggetti, persone o animali durante la dilatazione o la contrazione. In questo modo si eviteranno lesioni quali schiacciamento o soffocamento.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.
- Prima dell'uso, assicurarsi che gli attacchi siano ben serrati e innestati per evitare lesioni personali o danni materiali.
- **Sottoporre il tubo alla pressione dell'acqua solo durante l'uso.**
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo l'uso e lasciar fuoriuscire l'acqua.**

Contenuto:

- Tubo d'irrigazione flessibile
- Due attacchi rapidi brevettati
- Doccetta con 6 impostazioni per il getto dell'acqua
- Istruzioni per l'uso

Condizioni di garanzia:

Il periodo di garanzia dalla data di acquisto è di 3 anni e copre i vizi legati ai materiali e alla fabbricazione. Le parti del prodotto soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia. La garanzia decade in caso di danni causati da un uso improprio o dall'inosservanza delle istruzioni e delle indicazioni di avvertenza di cui sopra.

- Impiegare solo all'aperto. Non adatto per il prelievo di acqua potabile.
- Non lasciare il tubo incustodito e/o sottoposto alla pressione dell'acqua per periodi di tempo prolungati.
- Per evitare danni al tubo, accertarsi che nessun oggetto pesante interferisca con il tubo. Inoltre, non far passare il tubo su superfici ruvide o appuntite quali cespugli di more, residui metallici o vetro, in quanto ciò potrebbe danneggiare la guaina del tubo.
- Non dirigere il getto dell'acqua verso parti elettriche soggette a tensione.
- Non dirigere il getto dell'acqua verso persone e animali.
- Non esporre il tubo al sole o al gelo per periodi di tempo pro-

Dati tecnici:

- Ø interno circa 10 mm
- Pressione d'esercizio 4 bar
- Pressione di scoppio (a 20 °C): 12 bar
- Intervallo di temperatura: -10 °C / +50 °C

IT'S MAGIC „Flexible“ není běžná zahradní hadice.

IT'S MAGIC „Flexible“ je pružná zahradní hadice, která se díky své inovativní speciální struktuře pod tlakem vody a lehkým tahem natáhne na trojnásobek své původní délky.

EFEKT ROZTAŽENÍ: Při prvních použitích se hadice ještě nenatáhne na uvedenou délku. **Hadice dosáhne díky inovativní speciální struktuře své max. délky asi po 3 použitích.** Hadice je již vybavena dvěma patentovanými přípojkami, které jsou kompatibilní se všemi díly příslušenství, které jsou k dostání na trhu. Inovativní speciální struktura brání zauzení a činí hadici odolnou proti zalomení. Inovativní zahradní hadice se vyrábí v Itálii ze surovin nejvyšší kvality.

NÁVOD:

- Hadici před uvedením do provozu zkontrolujte, zda není poškozená. Hadici používejte pouze v bezvadném stavu.
- Hadici připojte k vodovodnímu kohoutku.
- Následně připojte požadované příslušenství (např. multifunkční sprchu atd.) a vodovodní kohoutek otevřete.
- Po otevření vodovodního kohoutku se hadice automaticky natáhne. Pro maximální natažení za hadici lehce zatáhněte směrem k místu zavodnění.

- Během natahování nebo stahování hadici dobře a pevně držte, aby vám nevyklouzla z ruky.
- Hadice dosáhne své uváděné délky při provozním tlaku 4 barů. Natažení hadice je poměrně vůči tlaku napájení vodou.
- Protážení na plnou délku je dosaženo po několika použitích (efekt roztažení).
- Hadice se nesmí protahovat nad uvedenou max. délku, protože jinak může dojít k poškození speciální struktury.
- Po použití jednoduše zavřete vodovodní kohoutek a nechte z multifunkční sprchy vytéci zbývající vodu.

VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ:

Dávejte pozor, aby se hadice během natahování nebo stahování neovinula okolo předmětů, lidí nebo zvířat. Zabráňte tak zraněním jako pohmoždění nebo udušení.

- Tento návod si pečlivě přečtete a uložte jej na bezpečném místě.
- Před použitím zajistěte, aby byly spojky správně utažené a zafixované, abyste předešli zraněním osob nebo věcným škodám.
- **Hadici vystavujte tlaku vody jenom během používání.**
- **Po použití zavřete vodovodní kohoutek a nechte vytéci vodu.**

- Používejte pouze venku. Není vhodná pro odběr pitné vody.
- Hadici nenechávejte po delší dobu bez dozoru a/nebo pod tlakem vody.
- Abyste předešli poškození hadice, dávejte pozor, aby hadici nepoškodily těžké předměty. Hadici netahujte po hrubých nebo ostrých površích, jako jsou ostuzníky, zbytky kovu nebo skla, protože by mohlo dojít k poškození jejího opláštění.
- Vodním paprskem nemířte na elektrické díly pod napětím.
- Vodním paprskem nemířte na osoby ani na zvířata.
- Hadici nevystavujte po delší dobu slunci ani mrazu.

Obsah:

- Pružná zahradní hadice
- Dvě patentované rychlospojky
- Sprcha s 6 nastavení vodního paprsku
- Návod k použití

Záruční podmínky:

Záruční doba do data nákupu jsou 3 roky a vztahuje se na materiálové a výrobní vady. Na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, se záruka nevztahuje. Záruka zaniká v případě poškození použitím v rozporu s určeným účelem a v případě nedodržení výše uvedených pokynů a varovných upozornění.

Technické údaje:

- Vnitřní Ø cca 10 mm
- Provozní tlak 4 baru
- Tlak při roztržení (při 20 °C): 12 barů
- Teplotní rozsah: -10 °C / +50 °C

CZ

IT'S MAGIC "Flexible" no es una manguera de jardín corriente.

IT'S MAGIC "Flexible" es una manguera de jardín flexible que, gracias a su innovadora estructura especial, se estira bajo presión de agua y ejerciendo un ligero tirón, consiguiendo así hasta el triple de su longitud original.

EFECTO ESTIRAMIENTO: En los primeros usos, la manguera no se estira del todo a la longitud indicada. **Al tercer uso, aproximadamente, es cuando la manguera alcanza su máxima longitud, gracia a su estructura especial.** La manguera viene equipada con dos conexiones patentadas que además son compatibles con todas las piezas accesorias normales del mercado. Su innovadora estructura especial impide que se formen nudos y dobleces en la manguera. Esta innovadora manguera de jardín está fabricada en Italia a base de materias primas de la mejor calidad.

INSTRUCCIONES:

- Inspeccione la manguera en busca de daños antes de la puesta en funcionamiento. Utilice la manguera solo si está en óptimas condiciones.
- Utilice la manguera con un grifo.
- A continuación, conecte los accesorios deseados (por ejemplo, el cabezal multifunción, etc.) y abra el grifo.
- Una vez abierto el grifo, la manguera se expande automáticamente. Para una máxima expansión, tire de la manguera hasta el lugar de riego aplicando una fuerza ligera.
- Sostenga firmemente el extremo de la manguera durante la expansión o la contracción para evitar que se deslice de su

•ADVERTENCIAS:

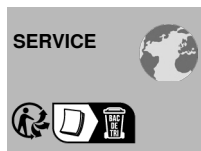
- Procure que la manguera no se enrolle alrededor de objetos, personas o animales durante la expansión o contracción. Así evitará lesiones como el aplastamiento o la asfixia.**
- Lea estas instrucciones cuidadosamente y guárdelas en un lugar seguro.
- Antes de usarla, asegúrese de que los acoplamientos estén debidamente apretados y encajados para evitar lesiones personales o daños a la propiedad.
- **La manguera solo puede estar bajo presión de agua durante su uso.**
- **Cierre el grifo de agua después de su uso y deje que salga toda el agua.**

Contenido:

- Manguera de jardín flexible
- Dos acoplamientos rápidos patentados
- Cabezal con 6 ajustes de chorro de agua
- Manual de instrucciones

Condiciones de la garantía:

El periodo de garantía a partir de la fecha de compra es de 3 años y cubre los defectos de material y mano de obra. Las piezas del producto que están sujetas a un desgaste normal no están cubiertas por la garantía. El uso inadecuado y el incumplimiento de las instrucciones y advertencias anteriores anulan la garantía.



DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ 03725 449-335
✉ Service.DE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +801 840 884
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 232900
✉ Service.IT@ikra.de

ES | RECABALL

Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
☎ 900 983 432 (9.00-12.00+14.00-16.00)
✉ Service.ES@ikra.de